EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

ZAČASNO
2005/0049(COD)

7. 2. 2006

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za vračanje za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalka: Barbara Kudrycka

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za vračanje za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0123)[1],

– ob upoštevanju člena 251(2) in člena 63(3)(b) Pogodbe ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0126/2005),

– ob upoštevanju člena 51 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter mnenj Odbora za zunanje zadeve, Odbora za razvoj in Odbora za proračun (A6-0000/2006),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči predsedniku, da stališče predloži Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 2 a (novo)

	(2 a)Ta odločba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki so zlasti priznana v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije.

Obrazložitev

Sklicevanje na Listino je obvezno. EU ne more financirati ukrepov, ki ne spoštujejo človekovih pravic.

Predlog spremembe 2
Uvodna izjava 2 b (novo)

[1] UL C .../Še neobjavljeno v UL.

(2 b) Pri ravnanju z osebami, ki spadajo na področje uporabe te odločbe, države članice zavezujejo obveznosti iz mednarodnega prava, katerih pogodbenice so in ki prepovedujejo diskriminacijo.

Obrazložitev

To je standardna klavzula v zakonodaji o migracijah in azilu.

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 2 c (novo)

(2 c) V skladu s Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah (CRC) morajo države članice pri izvajanju te odločbe največjo pozornost posvečati „največjim koristim otroka“.

Obrazložitev

To je koristno sklicevanje ob upoštevanju posebnega položaja otrok, ki so podvrženi ukrepom vračanja.

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 3

(3) Učinkovita politika vračanja Skupnosti je ***potrebno*** dopolnilo verodostojne politike zakonitega priseljevanja in azilne politike, pa tudi pomemben element v boju proti nezakonitemu priseljevanju. Znatni del proračuna države članice namenjajo izvajanju programov vračanja in ukrepov prisilnega vračanja. Skupno ukrepanje Evropske unije na tem področju, skupaj z ustreznimi finančnimi sredstvi Skupnosti, bi lahko podprlo države članice, poudarilo nujnost vračanja oseb, ki nezakonito bivajo v državi članici, in prispevalo k okrepljeni solidarnosti med državami članicami.	(3) Učinkovita politika vračanja Skupnosti je dopolnilo ***k vzpostavitvi*** verodostojne politike zakonitega priseljevanja in azilne politike, pa tudi pomemben element v boju proti nezakonitemu priseljevanju. ***Politika vračanja mora vedno spoštovati človekove pravice in temeljne svoboščine.*** Znatni del proračuna države članice namenjajo izvajanju programov vračanja in ukrepov prisilnega vračanja. Skupno ukrepanje Evropske unije na tem področju, skupaj z ustreznimi finančnimi sredstvi Skupnosti, bi lahko podprlo države članice, poudarilo nujnost vračanja oseb, ki nezakonito bivajo v državi članici, in prispevalo k okrepljeni solidarnosti med državami članicami.

Obrazložitev

Zaenkrat v Evropski uniji ni učinkovite politike priseljevanja in azilne politike. Gre za trajni proces. Drugi del predloga spremembe je samoumeven.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 10

(10) Nujno je, da bo lahko Skupnost imela na voljo instrument, zasnovan za podporo in spodbujanje prizadevanj s strani držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, na podlagi načela integriranega upravljanja vračanja ter z namenom podpiranja poštenega in učinkovitega izvajanja skupnih standardov vračanja, določenih v okviru ***obstoječih*** in prihodnjih instrumentov Skupnosti, ki *se nanašajo na* vračanje.	(10) Nujno je, da bo lahko Skupnost imela na voljo instrument, zasnovan za podporo in spodbujanje prizadevanj s strani držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, na podlagi načela integriranega upravljanja vračanja ter z namenom podpiranja poštenega in učinkovitega izvajanja skupnih standardov vračanja, ***zlasti*** določenih v okviru ***Direktive .../.../ES o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU,*** in prihodnjih instrumentov Skupnosti, ki *veljajo za* vračanje.

Obrazložitev

Pomembno je, da se ta sklad poveže z direktivo o vračanju, ki bo ustvarila enotne pogoje delovanja za postopke vračanja v Evropski uniji. Financiranje ukrepov vračanja v državah članicah brez prave politike vračanja EU nima nobene dodane vrednosti. Prakse v državah članicah so preveč različne. Pred uporabo evropskega denarja za financiranje ukrepov vračanja je treba oblikovati minimalne standarde.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 11

(11) ***Za leto 2007 naj ne bi bilo v okviru tega instrumenta predvidene nobene denarne podpore, da bi lahko upoštevali rezultate pripravljalnih ukrepov vračanja (2005–2006) na podlagi poročila Komisije o vrednotenju pripravljalnih ukrepov***.	(11) ***Sredstva bodo državam članicam na voljo po uveljavitvi Direktive .../ES „o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU“***.

Obrazložitev

Pomembno je, da se ta sklad poveže z direktivo o vračanju, ki bo ustvarila enotne pogoje delovanja za postopke vračanja v Evropski uniji. Financiranje ukrepov vračanja v državah članicah brez prave politike vračanja EU nima nobene dodane vrednosti. Prakse v državah članicah so preveč različne. Pred uporabo evropskega denarja za financiranje ukrepov

vračanja je treba oblikovati minimalne standarde.

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 12

(12) Zadevni skupni standardi so ***zlasti*** Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav in njena dopolnila, Odločba Sveta 2004/191/ES z dne 23. februarja 2004 o določitvi meril in praktičnih rešitev za izravnavo finančnih neskladij, ki so posledica uporabe Direktive 2001/40/ES o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav, in Odločba Sveta 2004/573/ES o organiziranju skupnih letov zaradi odstranitve državljanov tretjih držav, ki so predmet posameznih odredb o odstranitvi, z ozemlja dveh ali več držav članic.	(12) Zadevni skupni standardi so ***tudi*** Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav in njena dopolnila, Odločba Sveta 2004/191/ES z dne 23. februarja 2004 o določitvi meril in praktičnih rešitev za izravnavo finančnih neskladij, ki so posledica uporabe Direktive 2001/40/ES o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav, in Odločba Sveta 2004/573/ES o organiziranju skupnih letov zaradi odstranitve državljanov tretjih držav, ki so predmet posameznih odredb o odstranitvi, z ozemlja dveh ali več držav članic.

Obrazložitev

Povezano s predlogom spremembe k uvodni izjavi 11.

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 13

(13) To zadeva tudi prihodnje instrumente Skupnosti, ***kot je instrument o skupnih standardih za postopke v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki tam prebivajo nezakonito,*** ki *bi morali* vzpostaviti enotne pogoje delovanja za postopke vračanja v Evropski uniji in bi tako opredelili pogoje za države članice in okvir, v katerem bi te sprejemale ukrepe vračanja.	(13) To zadeva tudi prihodnje instrumente Skupnosti, ki *morajo* ***kot Direktiva .../.../ES o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU*** vzpostaviti enotne pogoje delovanja za postopke vračanja v Evropski uniji in bi tako opredelili pogoje za države članice in okvir, v katerem bi te sprejemale ukrepe vračanja.

Obrazložitev

Povezano s predlogom spremembe k uvodni izjavi 11.

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 16

(16) Instrument je zasnovan kot del usklajenega okvira z naslovom Splošni program: „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in je namenjen obravnavanju vprašanja poštene delitve odgovornosti med državami članicami kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja v skladu z naslovom IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.	(16) Instrument je zasnovan kot ***nepogrešljiv*** del usklajenega okvira z naslovom Splošni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in je namenjen obravnavanju vprašanja poštene delitve odgovornosti med državami članicami, kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja v skladu z naslovom IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti. ***Zato je ta instrument sprejet hkrati z Odločbo.../.../... o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013, z Odločbo.../.../...o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 in Odločbo .../.../...o ustanovitvi Evropskega sklada za vključevanje državljanov tretjih držav za obdobje 2007–2013.***

Obrazložitev

Vsi skladi so del usklajenega paketa in bodo sprejeti skupaj.

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava 16 b (novo)

	(16 b) V skladu z mednarodnimi obveznostmi ukrepi za vračanje ljudi, katerih življenja so ogrožena ali so žrtve drugih kršitev človekovih pravic v državi vrnitve, ne izpolnjujejo pogojev tega sklada.

Obrazložitev

Nekje v besedilu je treba navesti, da se evropski denar ne sme uporabljati za ukrepe, ki kršijo mednarodne obveznosti.

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava 18

(18) Za spodbujanje prostovoljnega vračanja ***oseb, ki je v skladu z obveznostjo, da se zapusti državo članico,*** *bi morale* biti predvidene spodbude za takšne povratnike, kot je preferencialna obravnava z	(18) Za spodbujanje prostovoljnega vračanja *morajo* biti predvidene spodbude za takšne povratnike, kot je preferencialna obravnava z zagotavljanjem povečane pomoči pri vračanju. Ta način

zagotavljanjem povečane pomoči pri vračanju. Ta način prostovoljnega vračanja je v interesu dostojanstvene vrnitve povratnikov in v interesu organov v smislu stroškovne učinkovitosti.	prostovoljnega vračanja je v interesu dostojanstvene vrnitve povratnikov in v interesu organov v smislu stroškovne učinkovitosti. ***Prostovoljno vračanje mora spodbuditi namembne države, da razširijo svoj pristop in začnejo obravnavati temeljne vzroke nezakonitih migracij ter v partnerstvu z državami izvora poiščejo rešitve, ki bodo koristile obema stranema.***

Obrazložitev

Partnerstvo z državami izvora je bistveno za uspeh prostovoljnega vračanja.

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava 19

(19) Vendar z vidika politike sta prostovoljno in prisilno vračanje ***neločljivo*** povezana in države članice je treba pri njihovem upravljanju vračanja spodbujati h krepitvi dopolnjevanja dveh oblik. Obstaja očitna potreba po izvajanju prisilnih vračanj, da se ***zaščiti celovitost politike priseljevanja in*** azilne politike Evropske unije ter sistemov priseljevanja in azila držav članic. Tako je možnost prisilnega vračanja predpogoj za zagotovitev, da se politika ne oslabi in za uresničevanje pravne države, ki je sama bistvena za vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice. Instrument *bi moral* zato podpirati ukrepe držav članic za pospeševanje prisilnega vračanja.	(19) Vendar z vidika politike sta prostovoljno in prisilno vračanje ***medsebojno*** povezana ***in drug drugega krepita***, in države članice je treba pri njihovem upravljanju vračanja spodbujati h krepita dopolnjevanja dveh oblik. Obstaja očitna potreba po izvajanju prisilnih vračanj, da se ***omogoči oblikovanje skupne evropske politike priseljevanja in ohrani celovitost*** azilne politike Evropske unije ter sistemov priseljevanja in azila držav članic. Tako je možnost prisilnega vračanja predpogoj za zagotovitev, da se politika ne oslabi in za uresničevanje pravne države, ki je sama bistvena za vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice. Instrument *mora* zato podpirati ukrepe držav članic za pospeševanje prisilnega vračanja.

Obrazložitev

Glej obrazložitev k uvodni izjavi 3.

Predlog spremembe 13
Uvodna izjava 19 a (novo)

	(19 a) Ta instrument ne sme podpirati politike vračanja, ki prenaša odgovornost za vračanje na države tranzita. Obstaja očitna potreba po izboljšanju usklajevanja

med institucijami EU in državami članicami ter organi v tretjih državah, iz katerih prihajajo migranti. V zvezi s tem je treba zagotoviti dopolnjevanje tega instrumenta z drugimi pomočmi Skupnosti na področju zunanje politike.

Obrazložitev

Predlog spremembe je samoumeven.

Predlog spremembe 14
Uvodna izjava 21 a (novo)

(21 a) Sporazumi o ponovnem sprejemu so eden ključnih elementov za uspešno strategijo vračanja in dodatno krepijo sodelovanje med EU in državami izvora ter državami tranzita nezakonitih migrantov.

Obrazložitev

Sporazumi o ponovnem sprejemu so bistven del uspešne politike vračanja.

Predlog spremembe 15
Uvodna izjava 24

(24) Na podlagi strateških smernic, ki jih ***je*** sprejela ***Komisija***, *bi morala* vsaka država članica ob upoštevanju svojega položaja in potreb pripraviti večletni programski dokument, kjer tudi določi svojo razvojno strategijo, o kateri se s Komisijo sporazume in jo Komisija tudi sprejme ter predstavlja okvir za pripravo letnih programov.	(24) Na podlagi strateških smernic, ki ***sta*** jih sprejela ***Evropski parlament in Svet***, *mora* vsaka država članica ob upoštevanju svojega položaja in potreb pripraviti večletni programski dokument, kjer tudi določi svojo razvojno strategijo, o kateri se s Komisijo sporazume in jo Komisija tudi sprejme ter predstavlja okvir za pripravo letnih programov.

Obrazložitev

Smernice bosta v postopku soodločanja sprejela Evropski parlament in Svet.

Predlog spremembe 16
Uvodna izjava 39

(39) Ukrepi, potrebni za izvajanje te odločbe, *bi morali* biti sprejeti v ***skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil.***	(39) Ukrepi, potrebni za izvajanje te odločbe, *morajo* biti sprejeti v ***enotnem postopku za vse sklade, ki jih financira splošni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ ter so določeni v besedilu vsake odločbe.***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 52 (1 a) (novo).

Predlog spremembe 17
Člen 2, odstavek 1

1. Splošni cilj Sklada je z uporabo koncepta integriranega upravljanja podpirati prizadevanja držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju.	1. Splošni cilj Sklada je z uporabo koncepta integriranega upravljanja podpirati prizadevanja držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju ***mednarodnih standardov človekovih pravic in strategij na področju razvojne politike***.

Obrazložitev

Razvojna politika dopolnjuje politiko vračanja.

Predlog spremembe 18
Člen 4, odstavek 1, točka (a)

(a) vzpostavitev ali izboljšanje učinkovitega, stabilnega in operativnega sodelovanja organov držav članic s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pridobitve potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih ***postopkov odstranitve***;	(a) vzpostavitev ali izboljšanje učinkovitega, stabilnega in operativnega sodelovanja organov držav članic s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pridobitve potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih ***odstranitev***;

Obrazložitev

Uspešne morajo biti odstranitve, ne pa „postopki“.

Predlog spremembe 19
Člen 4, odstavek 1, točka (a) a (novo)

(a a) individualno svetovanje „potencialnim“ povratnikom;

Obrazložitev

Ciljna dejanja so pomembna za uspešno vračanje.

Predlog spremembe 20
Člen 4, odstavek 1, točka (c) a (novo)

(c a) razvoj načinov sodelovanja med različnimi ravnmi nacionalnih, regionalnih, lokalnih, mestnih in drugih javnih organov omogoča uradnikom, da hitro dobijo podatke o izkušnjah in praksah drugje in, kadar mogoče, združijo sredstva.

Obrazložitev

Sodelovanje teh organov je bistveno za učinkovito celostno upravljanje vračanja.

Predlog spremembe 21
Člen 4, odstavek 2, točka (a) a (novo)

(a a) sodelovanje pri podatkih pred vrnitvijo in svetovalne strategije za potencialne prostovoljne povratnike;

Obrazložitev

Drugi bistven ukrep so podatki pred vrnitvijo.

Predlog spremembe 22
Člen 4, odstavek 2, točka (b)

(a) sodelovanje pri izboljšanju učinkovitih, stabilnih in operativnih delovnih odnosov med organi držav članic in konzularnimi organi ter službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pospeševanja konzularne pomoči pri pridobivanju potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih ***postopkov odstranitve***;	(a) sodelovanje pri izboljšanju učinkovitih, stabilnih in operativnih delovnih odnosov med organi držav članic in konzularnimi organi ter službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pospeševanja konzularne pomoči pri pridobivanju potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih ***odstranitev***;

Obrazložitev

Uspešne morajo biti odstranitve, ne pa „postopki“.

Predlog spremembe 23
Člen 4, odstavek 2, točka (e)

(e) izmenjava informacij, podpore in nasvetov pri obravnavanju vračanja še posebej ranljivih skupin;	(e) izmenjava informacij, ***najboljše prakse,*** podpore in nasvetov pri obravnavanju vračanja še posebej ranljivih skupin;

Obrazložitev

Predlog spremembe je samoumeven.

Predlog spremembe 24
Člen 4, odstavek 2, točka (i)

(i) skupne ukrepe za spremljanje položaja povratnikov in trajnosti njihovega položaja po vrnitvi.	(i) skupne ukrepe za spremljanje položaja povratnikov in trajnosti njihovega položaja po vrnitvi ***s soglasjem povratnika***.

Obrazložitev

Pomembno je spoštovati pravico do zasebnosti povratnikov.

Predlog spremembe 25
Člen 4, odstavek 2, točka (i) b (novo)

	(i b) uporaba „priročnika najboljših praks“.

Obrazložitev

Širjenje najboljših praks je bistven ukrep. Glej predlog spremembe k členu 6(2).

Predlog spremembe 26
Člen 4, odstavek 3, točka (d)

(d) organizacija seminarjev in skupnega usposabljanja za osebje pristojnih upravnih in sodnih teles ter teles odkrivanja in pregona o pravnih in praktičnih vidikih ukrepov vračanja;	(d) organizacija seminarjev in skupnega usposabljanja za osebje pristojnih ***nacionalnih, regionalnih, lokalnih, mestnih in ostalih*** upravnih in sodnih teles ter teles odkrivanja in pregona o pravnih in

praktičnih vidikih ukrepov vračanja;

Obrazložitev

Glej predlog spremembe k členu 4(1) (c a) (novo).

Predlog spremembe 27
Člen 4, odstavek 4

4. Ukrepi, določeni v odstavkih 1 do 3, predvsem spodbujajo izvajanje določb ustrezne zakonodaje Skupnosti na področju skupne evropske politike priseljevanja in vračanja.	4. Ukrepi, določeni v odstavkih 1 do 3, predvsem spodbujajo izvajanje določb ustrezne zakonodaje Skupnosti ***in mednarodnih obveznosti*** na področju skupne evropske politike priseljevanja in vračanja.

Obrazložitev

Predlog spremembe je samoumeven.

Predlog spremembe 28
Člen 4, odstavek 5

5. ***Ukrepi upoštevajo posebne razmere ranljivih*** oseb, kot so ***mladoletniki, mladoletniki*** brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, samohranilci z ***mladoletnimi*** otroki ***in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.***	5. ***Ukrepi v zvezi s prisilnim vračanjem ranljivih*** oseb, kot so ***otroci***, ***otroci*** brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, samohranilci z otroki ***in žrtve mučenja, posilstva ali drugih resnih oblik psihološkega ali fizičnega nasilja, žrtve trgovine z ljudmi ali drugih oblik spolne zlorabe, posamezniki, ki potrebujejo posebno medicinsko pomoč, ne izpolnjujejo pogojev tega sklada.***

Obrazložitev

Evropski denar se ne sme uporabljati za financiranje ranljivih oseb, ki jih ščiti mednarodno pravo in pravo Skupnosti z Direktivo 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004 o „minimalnih standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito“.

Predlog spremembe 29
Člen 5, alinea 1

– v vseh primerih vračanja podatki pred vrnitvijo, pridobitev nujnih potnih listin, stroški potrebnih zdravstvenih pregledov pred vrnitvijo, stroški potovanja in hrane za povratnike ter spremstvo, vključno z zdravniškim osebjem, nastanitev za spremstvo, ***posebna pomoč ranljivim skupinam, kot so otroci ali invalidne osebe,*** stroški prevoza do končnega kraja v državi vrnitve ter sodelovanje z organi v državi izvora, prejšnjega prebivališča ali tranzita;	– v vseh primerih vračanja podatki pred vrnitvijo ***in svetovanje***, pridobitev nujnih potnih listin, stroški potrebnih zdravstvenih pregledov pred vrnitvijo, stroški potovanja in hrane za povratnike ter spremstvo, vključno z zdravniškim osebjem, nastanitev za spremstvo***,*** stroški prevoza do končnega kraja v državi vrnitve ter sodelovanje z organi v državi izvora, prejšnjega prebivališča ali tranzita;

Obrazložitev

Prvi del predloga spremembe je samoumeven. Ranljive osebe obravnava posebna alinea.

Predlog spremembe 30
Člen 5, alinea 1 a (novo)

	– (a) razen tega posebno pomoč ranljivim osebam, kot so opredeljene v členu 4(5), da se omogočita prostovoljna vrnitev in dostojanstveno življenje v državi izvora;

Obrazložitev

Na področju uporabe tega sklada bo zajeto le prostovoljno vračanje ranljivih oseb.

Predlog spremembe 31
Člen 5, alinea 4

– ob tem ***in če države članice menijo, da je primerno,*** začetni stroški po vrnitvi, prevoz osebne lastnine povratnika, ustrezna začasna nastanitev v prvih dneh po prihodu v državo vrnitve v sprejemnem centru ali hotelu, kadar je to potrebno, usposabljanje in pomoč pri zaposlovanju ter začetna podpora za gospodarske dejavnosti, kadar je to primerno;	– ob tem začetni stroški po vrnitvi, prevoz osebne lastnine povratnika, ustrezna začasna nastanitev v prvih dneh po prihodu v državo vrnitve v sprejemnem centru ali hotelu, kadar je to potrebno, usposabljanje in pomoč pri zaposlovanju ter začetna podpora za gospodarske dejavnosti, kadar je to primerno;

Obrazložitev

Ta specifikacija je odvečna. Države članice vsekakor pripravljajo letni program z ukrepi, predvidenimi na podlagi tega programa.

Predlog spremembe 32

Člen 5, alinea 7

– v primeru ukrepov ponovnega vključevanja za okrepitev trajnosti vračanja v skladu s pojmom integriranega upravljanja vračanja in, če države članice menijo, da je primerno, denarne spodbude in drugi potrebni kratkoročni ukrepi za začetek razvoja ponovnega vključevanja za osebni razvoj povratnika, kot so usposabljanje, praksa in pomoč pri zaposlovanju, začetna podpora za gospodarske dejavnosti, pomoč po vrnitvi in svetovanje, ter ukrepi, ki omogočajo državam članicam, da lahko povratnikom ponudijo ustrezne programe za dobrodošlico v tretje države ob njihovem prihodu.	– v primeru ukrepov ponovnega vključevanja za okrepitev trajnosti vračanja v skladu s pojmom integriranega upravljanja vračanja in, če države članice menijo, da je primerno, denarne spodbude in drugi potrebni kratkoročni ukrepi za začetek razvoja ponovnega vključevanja za osebni razvoj povratnika, kot so usposabljanje, praksa in pomoč pri zaposlovanju, začetna podpora za gospodarske dejavnosti, pomoč po vrnitvi in svetovanje, ter ukrepi, ki omogočajo državam članicam, da lahko povratnikom ponudijo ustrezne programe za dobrodošlico v tretje države ob njihovem prihodu. ***Dolgoročne trajnostne ukrepe ponovnega vračanja je treba razviti znotraj strategije, ki vključuje celotno skupnost, v katero se povratniki ponovno vključujejo.***

Obrazložitev

To je ključni ukrep za uspešno politiko vračanja.

Predlog spremembe 33
Člen 6, odstavek 2, točka (d)

(d) podporo študijam, razširjanju in izmenjavi informacij ***vključno s tistimi, ki govorijo*** o uporabi najsodobnejše tehnologije, ***najboljših praksah in vseh ostalih vidikih Sklada***;	(d) podporo študijam, razširjanju in izmenjavi informacij o ***upravljanju vračanja,*** uporabi najsodobnejše tehnologije, ***zlasti za spodbujanje bolj primerjalne raziskave posledic preskušenih programov vračanja***;

Obrazložitev

Ta raziskava je temeljna za pravilno vrednotenje programa.

Predlog spremembe 34
Člen 6, odstavek 2, točka (d) a (novo)

	(d a) širjenje primerljivih podatkov o vračanju, razdeljenih na prostovoljno in

prisilno vračanje;

Obrazložitev

Ta ukrep je pomemben tudi za vrednotenje učinkovitosti politike vračanja.

Predlog spremembe 35
Člen 6, odstavek 2, točka (d) b (novo)

(d b) razvoj „priročnika najboljših praks“;

Obrazložitev

Poročevalka zahteva oblikovanje priročnika za vse štiri sklade, kot je to na področju vključevanja že storila Komisija.

Predlog spremembe 36
Člen 7, odstavek 1

1. Za namene te odločbe ciljne skupine *sestavljajo* vse državljane tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v državi članici.	1. Za namene te odločbe ciljne skupine *zajemajo* vse državljane tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v državi članici***, v skladu z obveznostmi iz instrumentov mednarodnega prava, katerega pogodbenice so, zlasti Ženevske konvencije***.

Obrazložitev

EU ne more financirati dejavnosti, ki ne spoštujejo človekovih pravic.

Predlog spremembe 37
Člen 15, odstavek 1

1. Vsaka država članica iz letne dodelitve sredstev *Skladu* prejme določen znesek ***300 000*** EUR.	1. Vsaka država članica iz letne dodelitve sredstev *Sklada* prejme določen znesek ***150 000*** EUR.

Obrazložitev

Znižanje določenega zneska se zdi potrebno za zagotavljanje bolj uravnoteženega dodeljevanja sredstev sklada.

Predlog spremembe 38
Člen 15, odstavek 2, točka (a)

(a) 70 % sorazmerno s skupnim številom državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo ali so nezakonito prebivali na ozemlju države članice in za katere velja odločitev o vrnitvi v okviru nacionalne zakonodaje in zakonodaje Skupnosti, tj. upravna ali sodna odločba ali zakon, ki določa ali opredeljuje nezakonitost bivanja in zavezuje k vrnitvi, za obdobje zadnjih ***treh*** let.	(a) 70 % sorazmerno s skupnim številom državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo ali so nezakonito prebivali na ozemlju države članice in za katere velja odločitev o vrnitvi v okviru nacionalne zakonodaje in zakonodaje Skupnosti, tj. upravna ali sodna odločba ali zakon, ki določa ali opredeljuje nezakonitost bivanja in zavezuje k vrnitvi, za obdobje zadnjih ***dveh*** let.

Obrazložitev

Obdobje dveh let je bolj primerno in bližje dejanskim razmeram v državah članicah.

Predlog spremembe 39
Člen 15, odstavek 2, točka (b)

(b) 30 % sorazmerno s številom državljanov tretjih držav, ki so dejansko zapustili ozemlje države članice zaradi upravne ali sodne odločbe za izgon tujca iz države, če se izvede prostovoljno ali s prisilo, za obdobje zadnjih ***treh*** let.	(b) 30 % sorazmerno s številom državljanov tretjih držav, ki so dejansko zapustili ozemlje države članice zaradi upravne ali sodne odločbe za izgon tujca iz države, če se izvede prostovoljno ali s prisilo, za obdobje zadnjih ***dveh*** let.

Obrazložitev

Obdobje dveh let je bolj primerno in bližje dejanskim razmeram v državah članicah.

Predlog spremembe 40
Člen 15, odstavek 3, točka (a)

(a) državljanov tretjih držav, ki jim država članica zavrne vstop na tranzitno območje;	***črtano***

Obrazložitev

Tranzitno območje je koncept, ki na evropski ravni ni opredeljen in ga ni mogoče uporabiti v besedilu te odločbe.

Predlog spremembe 41

Člen 19, odstavek 3

3. Komisija ***sprejme*** strateške smernice, ki *se nanašajo na* prvo večletno programsko obdobje (2008–2010), *najkasneje* ***31. marca 2007***, in tiste, ki *se nanašajo na* drugo večletno programsko obdobje (2011–2013), ***31. marca 2010***.	3. Komisija ***Evropskemu parlamentu in Svetu predloži*** strateške smernice, ki *veljajo za* prvo večletno programsko obdobje (2008–2010), *najpozneje* ***31. decembra 2006***, in tiste, ki *veljajo za* drugo večletno programsko obdobje (2011–2013), ***31. decembra 2009***.

Obrazložitev

Parlament in Svet potrebujeta več časa, da v postopku soodločanja sprejmeta strateške smernice. Glej predlog spremembe k členu 19(4).

Predlog spremembe 42
Člen 19, odstavek 4

4. Strateške smernice se sprejmejo v skladu s postopkom, navedenim v členu ***52(2)***.	4. Strateške smernice se sprejmejo v skladu s postopkom, navedenim v členu ***251 Pogodbe***.

Obrazložitev

Ta odločba je le ogrodje programa. Strateške smernice so temeljne za pravilno izvrševanje sklada in morajo biti zato sprejete v postopku soodločanja.

Predlog spremembe 43
Člen 20, odstavek 1, točka (a)

(a) opis trenutnega položaja v državi članici glede načela integriranega upravljanja vračanja, sodelovanja s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav, ukrepov in politik, ki *se nanašajo na* prostovoljno in prisilno vračanje, pristopa k ukrepom ponovnega vključevanja in trajnosti vračanja, vzpostavitve zmogljivosti pristojnih upravnih in sodnih organov ter sodelovanja z ostalimi državami članicami, ki je povezano z zgoraj navedenim;	(a) opis trenutnega položaja v državi članici glede načela integriranega upravljanja vračanja, sodelovanja s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav, ukrepov in politik, ki *veljajo za* prostovoljno in prisilno vračanje***, s podatki in stroški, razdeljenimi na prostovoljno in prisilno vračanje***, pristopa k ukrepom ponovnega vključevanja in trajnosti vračanja, vzpostavitve zmogljivosti pristojnih upravnih in sodnih organov ter sodelovanja z ostalimi državami članicami, ki je povezano z zgoraj navedenim;

Obrazložitev

Ti podatki so bistveni za vrednotenje programa.

Predlog spremembe 44
Člen 20, odstavek 1, točka (b)

(b) analizo zahtev v zadevni državi članici v smislu sodelovanja s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav, ukrepov in politik, ki *se nanašajo na* prostovoljno in prisilno vračanje, pristopa k ukrepom ponovnega vključevanja in trajnosti vračanja, vzpostavitve zmogljivosti pristojnih upravnih in sodnih organov ter sodelovanja z ostalimi državami članicami, ki je povezano z zgoraj navedenim, in navedbo operativnih ciljev, ki so zasnovani za izpolnjevanje teh zahtev v obdobju, ki ga zajema večletni program;	(b) analizo zahtev v zadevni državi članici v smislu sodelovanja s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav, ukrepov in politik, ki *veljajo za* prostovoljno in prisilno vračanje, pristopa k ukrepom ponovnega vključevanja in trajnosti vračanja ***in vzpostavitve mehanizma za spremljanje učinkovitosti programov vračanja***,vzpostavitve zmogljivosti pristojnih upravnih in sodnih organov ter sodelovanja z ostalimi državami članicami, ki je povezano z zgoraj navedenim, in navedbo operativnih ciljev, ki so zasnovani za izpolnjevanje teh zahtev v obdobju, ki ga zajema večletni program;

Obrazložitev

Ni pomembno vedeti le, koliko ljudi se je vrnilo, ampak tudi, ali je bila vrnitev učinkovita.

Predlog spremembe 45
Člen 21, odstavek 1

1. Na pobudo zadevne države članice ali Komisije se večletni program ponovno pregleda in po potrebi revidira za preostanek programskega obdobja z namenom boljšega ali drugačnega upoštevanja prednostnih nalog Skupnosti, zlasti ob upoštevanju sklepov Sveta. Večletni programi se lahko ponovno pregledajo po vrednotenju in/ali zaradi težav pri izvajanju.	1. Na pobudo zadevne države članice ali Komisije se večletni program ponovno pregleda in po potrebi revidira za preostanek programskega obdobja z namenom boljšega ali drugačnega upoštevanja prednostnih nalog Skupnosti, zlasti ob upoštevanju sklepov Sveta ***in resolucij Evropskega parlamenta***. Večletni programi se lahko ponovno pregledajo po vrednotenju in/ali zaradi težav pri izvajanju.

Obrazložitev

Smo v postopku soodločanja. Parlament in Svet imata enakovreden položaj.

Predlog spremembe 46
Člen 26, odstavek 3 a (novo)

(3 a) Komisija pomaga državam članicam pri usposabljanju osebja, zlasti glede pravilne uporabe poglavij V–IX te odločbe.

Obrazložitev

Izvajanje tega programa bo težko in osebje držav članic potrebuje usposabljanje.

Predlog spremembe 47
Člen 31, odstavek 1

1. Države članice so odgovorne za zagotavljanje dobrega finančnega poslovodenja večletnih in letnih programov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.	1. Države članice so odgovorne za zagotavljanje dobrega finančnega poslovodenja večletnih in letnih programov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov. ***Vsaka država članica da skupaj s končnim letnim poročilom iz člena 51 za vsak letni delovni program naknadno uradno izjavo o zanesljivosti. Komisija odloži vsa plačila v primeru neupoštevanja te obveznosti.***

Obrazložitev

V primerih, v katerih so države članice odgovorne za izvrševanje proračuna Unije, morajo prevzeti tudi politično odgovornost za pravilno porabo odobrenih proračunskih sredstev.

Predlog spremembe 48
Člen 35, odstavek 5 a (novo)

(5. a) Države članice morajo zagotoviti, da so vsi izdatki zakoniti, redni in spoštujejo načelo dobrega finančnega poslovodenja.

Obrazložitev

To je osnovno pravilo za pravilno finančno poslovodenje.

Predlog spremembe 49
Člen 39, odstavek 4

Drugo predhodno plačilo se izplača *najkasneje* v treh mesecih potem, ko je Komisija odobrila poročilo o napredku o izvajanju letnega programa in ko se v skladu s členom *29 točko a* in členom 35 pripravi potrjena izjava o izdatkih, po kateri je razvidno, da je porabljenih najmanj ***70 %*** zneska predplačila. Znesek drugega predhodnega plačila s strani Komisije ne presega 50 % celotnega zneska, ki ga zajema odločba o sofinanciranju, ali vsekakor ne presega salda med zneskom sredstev Skupnosti, ki ga je država članica dejansko namenila za izbrane projekte v okviru letnega programa, in prvim predhodnim plačilom.	Drugo predhodno plačilo se izplača *najpozneje* v treh mesecih potem, ko je Komisija odobrila poročilo o napredku o izvajanju letnega programa in ko se v skladu s členom *29 (a)* in členom 35 pripravi potrjena izjava o izdatkih, po kateri je razvidno, da je porabljenih najmanj ***50 %*** zneska predplačila. Znesek drugega predhodnega plačila s strani Komisije ne presega 50 % celotnega zneska, ki ga zajema odločba o sofinanciranju, ali vsekakor ne presega salda med zneskom sredstev Skupnosti, ki ga je država članica dejansko namenila za izbrane projekte v okviru letnega programa, in prvim predhodnim plačilom.

Obrazložitev

Da bi zagotovili večjo gladkost in trajnost projektov, je bolj primerno, da se drugo predhodno plačilo izplača po porabljenih 50 % in ne po 70 % izdatkov.

Predlog spremembe 50
Člen 50, odstavek 3

3. Države članice *najkasneje* ***do 30. junija 2012*** (***za obdobje 2008–2010***) in ***30. junija 2015*** (za obdobje ***2011–2013***) Komisiji predložijo poročilo o vrednotenju rezultatov in vpliva ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad.	3. Države članice *najpozneje* ***v štirih letih po začetku veljavnosti Odločbe*** (***v prvih treh letih novega obdobja***) in ***najpozneje v sedmih letih po začetku veljavnosti Odločbe*** (za obdobje ***zadnjih štirih let***) Komisiji predložijo poročilo o vrednotenju rezultatov in vpliva ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad. ***Poročila morajo jasno razlikovati med financiranjem prostovoljnih in prisilnih vračanj.***

Obrazložitev

Začetek veljavnosti Odločbe je povezan z direktivo o vračanju, zato datuma še ne moremo določiti.

Predlog spremembe 51
Člen 50, odstavek 4, točka (a)

(a) poročilo o uporabi meril, določenih v členu 15, za letno razdelitev sredstev	(a) poročilo ***za vrednotenje pravične delitve odgovornosti med državami***

državam članicam, *najkasneje* ***do 30. junija 2010***; skupaj s predlogi za spremembe, če je potrebno;	***članicami in*** o uporabi meril, določenih v členu 15, za letno razdelitev sredstev državam članicam, *najpozneje* ***v dveh letih po začetku veljavnosti Odločbe***; skupaj s predlogi za spremembe, če je to potrebno ***in če je tako, upošteva različna merila za vrednotenje, kot so mejne države, velikost države članice, splošna zmogljivost sprejema itd***,

Obrazložitev

Če vrednotenje pokaže, da so merila iz člena 15 neučinkovita, je pomembno predvideti možnost, da se v skladu z vmesno revizijo spremenijo.

Predlog spremembe 52
Člen 50, odstavek 4, točka (b)

(b) vmesno poročilo o doseženih rezultatih in o kvalitativnih in kvantitativnih vidikih izvrševanja Sklada, skupaj s predlogom o prihodnjem razvoju Sklada, *najkasneje* ***do 31. decembra 2010***.	(b) vmesno poročilo o doseženih rezultatih in o kvalitativnih in kvantitativnih vidikih izvrševanja Sklada, skupaj s predlogom o prihodnjem razvoju Sklada, *najpozneje* ***dve leti po začetku veljavnosti Odločbe***.

Obrazložitev

Glej predlog spremembe k členu 50(3).

Predlog spremembe 53
Člen 50, odstavek 4, točka (c)

(c) poročilo o naknadnem vrednotenju, *najpozneje* ***do 31. decembra 2012*** (***za obdobje 2008–2010***) in ***do 31. decembra 2015*** (za obdobje ***2011–2013***).	(c) poročilo o naknadnem vrednotenju, *najpozneje* ***v štirih letih od začetka veljavnosti Odločbe*** (***v prvih treh letih novega obdobja***) in ***najpozneje v sedmih letih po začetku veljavnosti Odločbe*** (za obdobje ***zadnjih štirih let***).

Obrazložitev

Glej predlog spremembe k členu 50(3).

Predlog spremembe 54
Člen 51, odstavek 1, točka (c), alinea 2 a (novo)

– (a) spremljanje varnosti, zaščite in dobrega počutja vrnjenih oseb;

Obrazložitev

To je še eno pomembno merilo vrednotenja.

Predlog spremembe 55
Člen 52, odstavek 1 a (novo)

(1 a) „Odbor“. Sestavljajo ga predstavniki držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije.

Obrazložitev

Pravico Sveta, kot zakonodajalca, da prenese del izvedbenih pooblastil na Komisijo, je priznalo Evropsko sodišče leta 1970 (sklep Koster 25/70). Sklep Evropskega sodišča je prav tako zahteval, da mora takšen prenos natančno opredeliti načela in pogoje za njegovo izvajanje (kot je uvedba odborov predstavnikov držav članic za pomoč Komisiji) in sčasoma pristojnost, da „prekličejo“ ta prenos.
Ta načela so bila vstavljena v člen 202 PES. Vendar pa je Svet pri izvajanju člena 202 (v Komitološki odločbi 1999/468) „pozabil“ priznati isto pravico do „preklica“ aktov, določenih pri soodločanju Evropskega parlamenta.
Da bi imeli koristi od te pravice, bi moral Evropski parlament to vstaviti v prvotni sklep, ki predvideva prenos izvedbenih pooblastil. To je namen predlogov sprememb k členu 39. Namesto sklicevanja na člene sklepa 1999/468 predlogi sprememb ponovno navajajo vsebino, ko gre za vlogo Sveta, in predlagajo podobne pravice za Evropski parlament (vključno s pravico do „preklica“).

Predlog spremembe 56
Člen 52, odstavek 2

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

črtano

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 52 odstavek (1 a) (novo).

Predlog spremembe 57
Člen 52, odstavek 2 a (novo)

(2. a) Kjer ta odločba predpisuje postopkovne zahteve za sprejetje izvedbenih ukrepov, predstavnik Komisije predloži osnutek ukrepov odboru in Evropskemu parlamentu. Odbor poda mnenje o osnutku v roku, ki ga predsednik lahko določi glede na nujnost zadeve in ni krajši od enega meseca. Mnenje se sprejme z večino, določeno v členu 205(2) Pogodbe. Glasovi predstavnikov držav članic v odboru se ponderirajo, kot je določeno v navedenem členu. Predsednik ne glasuje.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 52, odstavek (1 a) (novo).

Predlog spremembe 58
Člen 52, odstavek 2 b (novo)

(2. b) Komisija sprejme predvidene ukrepe, če so v skladu z mnenjem odbora in če v tem času ni nobenega ugovora s strani pristojnega odbora Evropskega parlamenta.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 52 (1 a) (novo).

Predlog spremembe 59
Člen 52, odstavek 2 c (novo)

(2. c) Če predvideni ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora ali če mnenje ni podano ali če pristojni organ Evropskega parlamenta vloži ugovor, Komisija nemudoma predloži Svetu in Evropskemu parlamentu predlog v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 52 (1 a) (novo).

Predlog spremembe 60
Člen 52, odstavek 2 d (novo)

(2. d) Če v roku, ki ne sme presegati treh mesecev od predložitve, Evropski parlament z absolutno večino svojih članov, ali Svet, s kvalificirano večino, predloga ne zavrne, ga Komisija sprejme. V nasprotnem primeru predloži Komisija spremenjen predlog ali predstavi veljaven zakonodajni predlog na osnovi Pogodbe.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 52 (1 a) (novo).

Predlog spremembe 61
Člen 52, odstavek 2 e (novo)

(2. e) Ne glede na kakršne koli izvedbene ukrepe, ki so že sprejeti, uporaba določb te uredbe, ki zagotavljajo sprejetje tehničnih predpisov in sklepov, preneha veljati štiri leta po začetku veljavnosti te odločbe.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 52 (1 a) (novo).

Predlog spremembe 62
Člen 52 a (novo)

Objava projektov

Države članice vsako leto objavijo seznam projektov, financiranih v okviru tega programa, s kratkim opisom posameznega projekta.

Obrazložitev

To je pomembno zaradi preglednosti.

Predlog spremembe 63
Člen 52 b (novo)

	Potrditev financiranja
	Vsaka institucija, organizacija ali dejavnost, ki prejema nepovratna sredstva iz tega programa, je dolžna priznati podporo s strani Evropske unije. Komisija zato določi podrobne smernice za zagotavljanje visoke stopnje prepoznavnosti.

Obrazložitev

Finančno pomoč Evropske unije je treba vedno priznati. Gre za preglednost in za pomembno orodje sporočanja o prizadevanjih Unije. Komisija je že pripravila smernice za zagotavljanje visoke stopnje prepoznavnosti za zunanjo pomoč (http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index_en.htm), ki se lahko uporabijo kot splošen vzorec.

Predlog spremembe 64
Člen 54, naslov

Začetek veljavnosti	Začetek veljavnosti ***in datum začetka uporabe***

Obrazložitev

Glej obrazložitev k uvodni izjavi 10.

Predlog spremembe 65
Člen 54, odstavek 1

Ta odločba se uporablja od ***1. januarja 2008***.	***1.*** Ta odločba se uporablja od ***začetka veljavnosti Direktive o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU***.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k uvodni izjavi 10.